

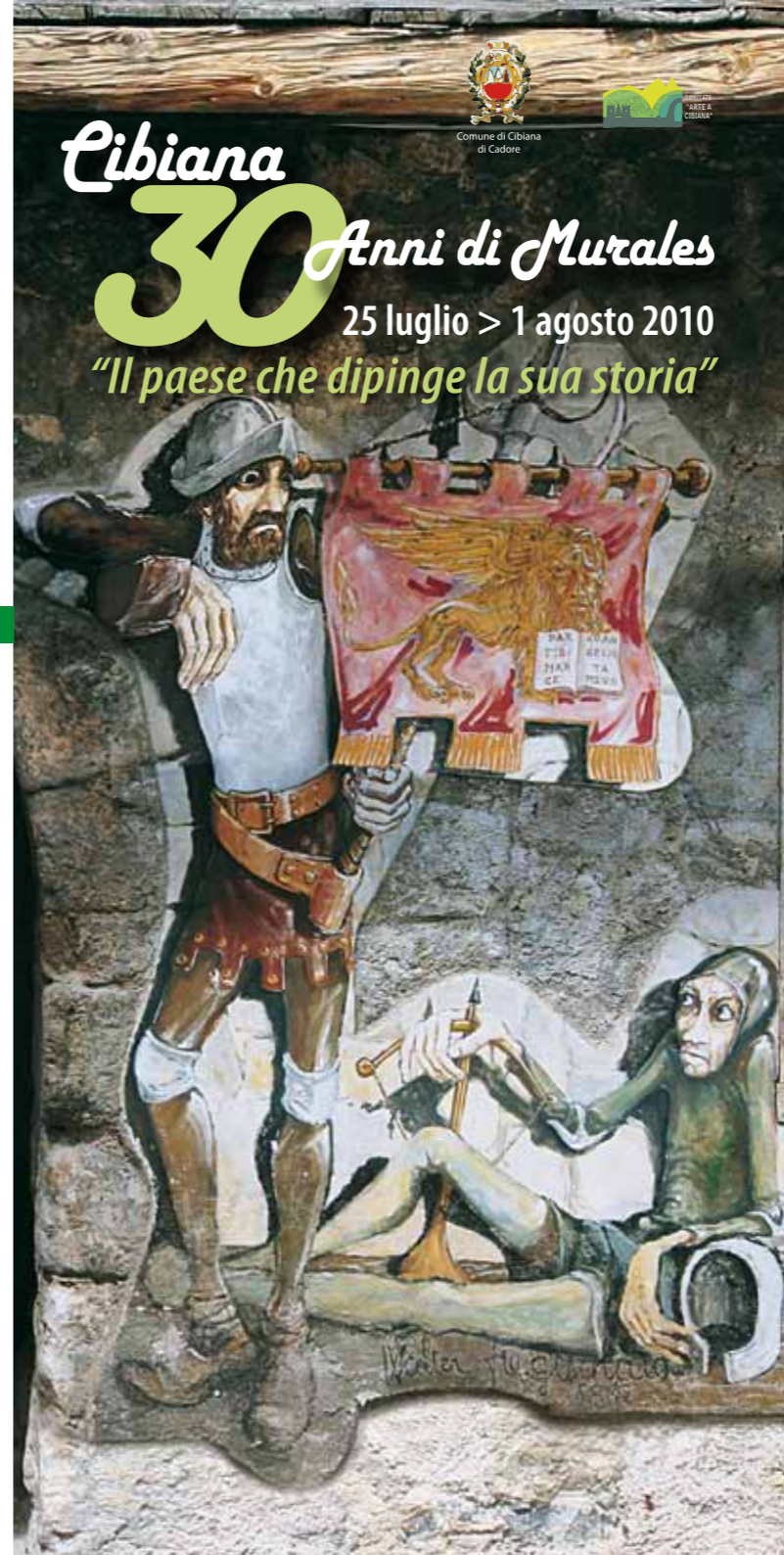
Cibiana, das Bergdorf der Provinz Belluno, eingebettet in das kleine Tal des Flusses Rite, im Herzen der Dolomiten, 20 km vom bekannten Cortina d'Ampezzo entfernt, ist ein für seine „murales“, in der ganzen Welt berühmtes Dorf.

Seit 1980 wurden mehr als 50 murales gefertigt: wertvolle Werke, weltberühmter italienischer und ausländischer Künstler, die sich wirklich bemühten, auch physisch, aus Zuneigung und Sympathie für Cibiana. Eine authentische und kostbare künstlerische Initiative, die über die folkloristischen und touristischen Aspekte hinausgeht, realisiert mit Sorgfalt und Ausdruck der engen Symbiose zwischen Kunst und dörflichem architektonischem Aspekt. Die murales erzählen die Geschichten der Bewohner auf den charakteristischen Steinfassaden der Häuser, unter anderem: das Haus des Schmieds, des Käfers, des Müllers, des Köhlers, ...aber auch Geschichte Cibianas, „Corpus Domini“, „die Alte und der Alviano“ und jetzt auch „der Schuster“, was auch

die Vergangenheit Cibianas widerspiegelt, das durch seine Skispringer berühmt wurde, während er, sie bei seiner Arbeit beobachtete, wie sie trainierten.

Die murales haben Cibiana große Resonanz gebracht und mit ihrem Unternehmungsgeist haben sie bestätigt, dass das Schicksal die mutigen belohnt. Das, „Museum in den Wolken“, auf dem Gipfel des Monte Rite, der über Cibiana wacht, verwirklicht, erzählt einen anderen ruhmreichen Weg, den das kleine Dorf gehen wollte mit Reinhold Messner, dem Mann der von Mut und Herausforderungen wirklich was versteht. Cibiana feiert seine „30 Jahre murales“, mit einem umfangreichen Programm vom 25. Juli bis 1. August 2010.

Die Neuheiten diesen Jahres, um die, „30 Jahre murales“, zu ehren, sind Werke der bekannten finnländischen Künstlerin Kiba Lumberg und des georgischen Künstlers Koka Ramishvili.



Cibiana

30 Anni di Murales

25 luglio > 1 agosto 2010

“Il paese che dipinge la sua storia”



Cibiana, a green valley in the province of Belluno dominated by the Mount Rite in the heart of Dolomites, 20 km from the famous Cortina d'Ampezzo has become famous all over the world thanks to its Murals. Since 1980 well known international painters were commissioned to create more than 50 mural works. They volunteered their artistry as well as their physical fatigue for the glory of the community of Cibiana. It is an authentic artistic venture that goes beyond folkloristic and touristic expectations created with great care in choosing the location of the murals in precise counterpoint to our rustic architecture. Each one tells the story of the characteristic house on which it is painted, the house of lute-maker, the locksmith, the last dairyman, the ice-cream maker... but also the history of Cibiana, “Corpus Domini”, “La Vecia e l’Alviano” and now “al scarper” that also celebrates the past Cibiana, made famous by its jumpers on the trampoline, and while working he watched

them train. The Murals have given Cibiana a higher profile and the town’s enterprise has served to reinforce the belief that fortune favors the bold. The museum in the clouds conceived and created at the top of the Mount Rite, Cibiana’s protecting spirit, is writing another exciting page of courage and adventure joined in this thrilling journey by Reinhold Messner, an extraordinary man who knows all there is to know about courage and challenges. Cibiana celebrates its 30 years of murals from 25 July to 1 August, 2010 by presenting two new works, one traditional mural “al scarper” by Kiba Lumberg from Finland and the contemporary mural, the video projection “Milk” by Koka Ramishvili from Georgia.

Come raggiungere Cibiana di Cadore

Si arriva a Cibiana dalla Strada Statale 51 di Alemagna in direzione nord-sud e dalla Strada Statale 48 bis delle Dolomiti in direzione est-ovest. Le uscite autostradali sono BELLUNO sulla A27 arrivando da sud e BRESSANONE sulla A22 per chi proviene da nord. Calcolate il percorso più breve su www.viamichelin.it



How to reach Cibiana di Cadore

The S552 Alemagna road passes near Cibiana in a north-south direction and the SS48 bis Dolomites road passes in a east-west direction. The motorway exits are BELLUNO on the A27, approaching from the south and BRESSANONE on the A22 for those approaching from the north. Calculate your route on www.viamichelin.co.uk



Ufficio Stampa/Press Office

Paivi ProArte.Com
paiviproarte@gmail.com

Informazioni

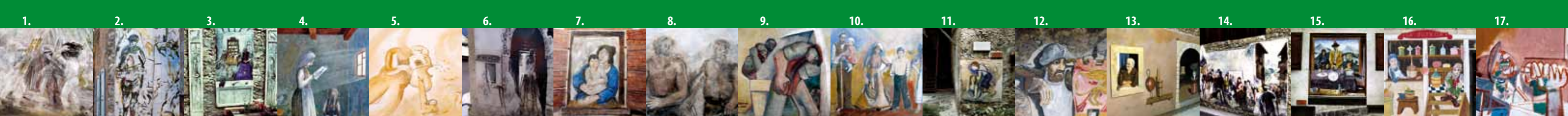
www.cibianapaeseidemurales.it
CIBIANA DI CADORE (BL)
Tel. (Fax) + 39 0435 74012
Cell. + 39 338 4101482

Si ringrazia Albergo Remauro, Baita Deona, Rifugio Remauro, Rifugio Dolomites, Bar da Claudio, Bar da Mara il negozio “Da Bellino”, Edicola da Annalisa, Panificio Bianchi, Pittore Roby, Errebi spa e la Cooperativa di Cibiana e San Vito

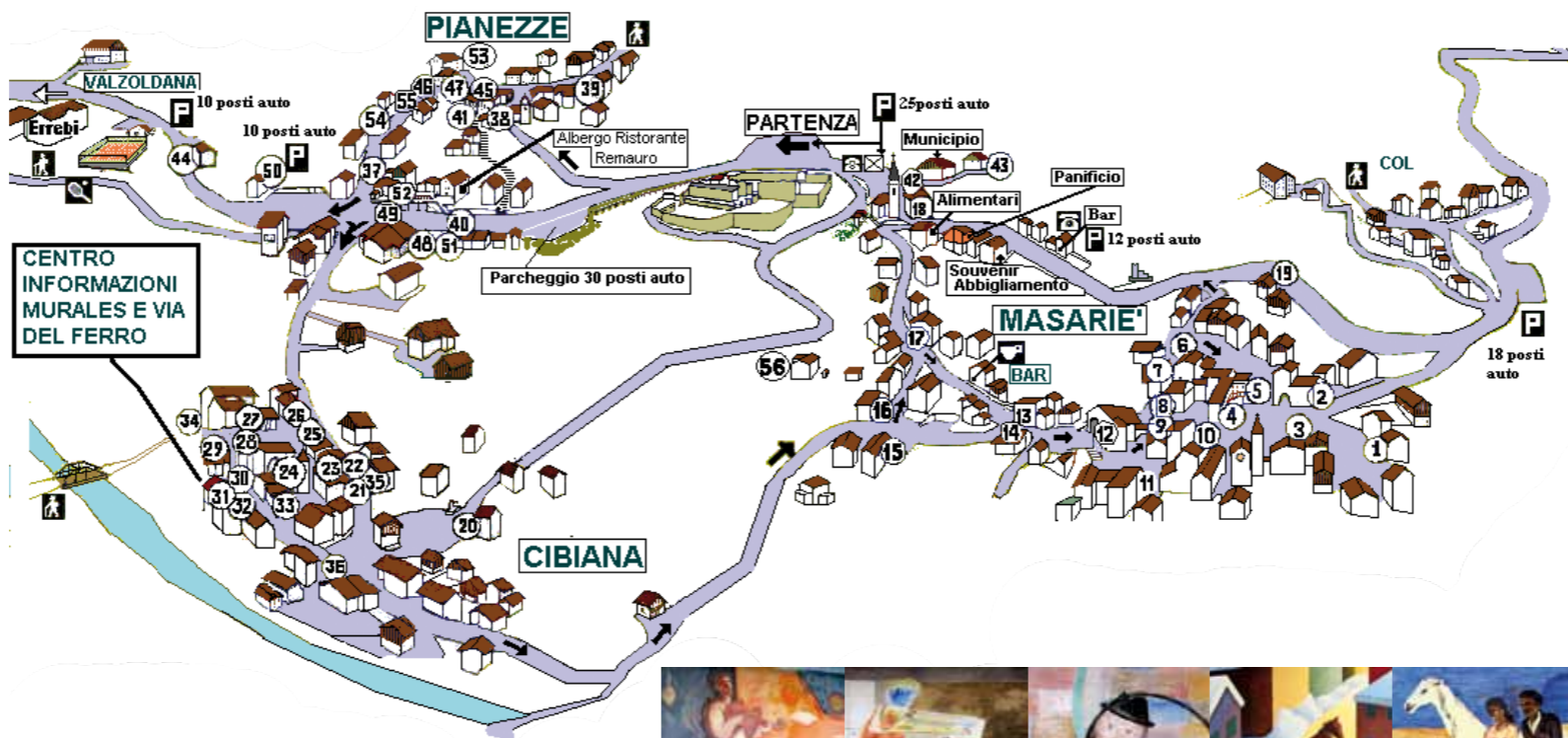


Cibiana, paese montano della provincia di Belluno, posta nella piccola vallata del torrente Rite, nel cuore delle Dolomiti, a 20 km dalla celebre Cortina d'Ampezzo, è un paese famoso in tutto il mondo per i suoi “murales”. A partire dal 1980 sono stati realizzati oltre 50 murales, preziose opere di artisti di fama mondiale, italiani e stranieri, i quali si sono impegnati nella fatica, anche fisica, per affetto e simpatia nei confronti di Cibiana. Una autentica e pregevole iniziativa artistica, che va al di là degli aspetti folkloristici e turistici, realizzata con cura ed espressione della stretta simbiosi tra arte, assetto urbanistico e architettonico. Dipinti sulle pareti delle antiche e caratteristiche case a sasso, i murales raccontano la storia delle abitazioni dove sono stati realizzati: la casa del fabbro, del casaro, del mugnaio, del carbonaio... ma, anche storia di Cibiana, “Corpus Domini”, “la Vecia e l’Alviano” ed ora anche “al scarper” che celebra anche il passato di Cibiana, resa

famosa dai suoi saltatori dal trampolino, mentre lui, lavorando, li osserva allenarsi. I murales hanno dato a Cibiana vasta risonanza e, insieme al riscontro per la sua intraprendenza, hanno rafforzato la convinzione che il destino bussava alla porta degli audaci. Il “Museo nelle nuvole”, concepito e fatto nascere in vetta al monte Rite, nume tutelare di Cibiana, sta raccontando un altro avvincente percorso che il piccolo paese ha voluto affrontare insieme a Reinhold Messner, uomo straordinario che di coraggio e di sfide se ne intende davvero. Cibiana festeggia i suoi “30 anni di murales” dal 25 luglio al 1 agosto, 2010 con un nutrito programma. Le novità di quest’anno per onorare “30 anni di murales” sono le opere realizzate dalla rinomata artista Finlandese Kiba Lumberg e dall’artista Georgiano Koka Ramishvili.



- 1. Cesco Magnolato
"La pojata", 1982
- 2. Ernesto Treccani
"Loselador", 1985
- 3. Galeazzo Viganò
"I scarpete", 1983-86-91
- 4. Giuliano De Rocco
"Letera da lontan", 1980
- 5. Vico Calabrò
"Al mandolin de Lelo", 1980
- 6. Luciano Todesco
"La vedovèa", 1984
- 7. Bruno Milano
"La mare", 1984
- 8. Ernesto Lomazzi
"I faure", 1981
- 9. Aldo De Vidal
"Al squarador", 1980
- 10. Miraldo Beghini
"La Famèa", 1981
- 11. Gina Roma
"Riedé", 1983
- 12. Walter Pregnotato
"La vecia e L'Alviano", 1982
- 13. Mario Albanese
"Al mistro", 1981
- 14. Roberto Joos
"Corpus Domini", 1984
- 15. Luigi Rincicotti
"Al moliner", 1981
- 16. Bruna Doria
"La botega", 1982
- 17. Riccardo Schweizer
"L'armonica de Pascal", 1983
- 18. Yosuke Niwa, (JP)
"Too ghen kio, utopia", 1988
- 19. Ottorino Stefani
"Al garmal de medalana", 1983
- 20. Gianni Ambrogio
"Al gelatier", 1989
- 21. Renato Varese
"I segantin", 1988
- 22. Lorenzo Viola
"La cambera de Tita", 1985
- 23. Corrado Balest
"Maria sarta", 1986
- 24. Angelo Gatto
"Adveniat regnum tuum", 1987
- 25. Geoffrey Humphries, GB
"La storia de l'anguana", 1989
- 26. Carmelo Zotti
"Al torna de la fedes", 1989
- 27. Giorgio Celiberti
"La stala", 1987
- 28. Augustin Espanol Vinas, (ES)
"Al fuò", 1986
- 29. Cyr Frimout, (BE)
"Al capeler", 1987
- 30. Paolo Meneghesso
"Vis-ciada", 1985
- 31. Domenico Boscolo Natta
"I Asburgo a Zubiana", 1988
- 32. Giovanni Gromo
"Al guardiacaza", 1986



- 33. Laszlo Kova (DE)
"Al stagnin", 1988
- 34. Toni Benetton
"Al fer", 1990
- 35. Gleb Vjatkin, (RUS)
"Signore delle cime", 1990
- 36. Adriano Pavan
"Zocui e zestoi", 1990
- 37. Gianni Longinotti
"La fotografies de Cetta", 1991
- 38. Nader Khaleghpour, (IR)
"L'emigrante", 1991
- 39. Mario Tapia, (RCH)
"Al forno", 1992
- 40. Sergio De Bon
"La forgia", 1998
- 41. Alejandro Flores, (MEX)
"Ciavái e táies", 1992
- 42. Jovka Andonova Yurukova, (BG)
"San Lorenzo Patrono", 1993
- 43. Fulvio Pendini
"Giochi di bimbi", 1993
- 44. Vittorio Basaglia
"Al Falegname", 1993
- 45. Renato Nesi
"Incendio a Pianezze", 1994
- 46. Robert Pauletta, (HR)
"Al barbier", 1994
- 47. Giorgio Di Venere
"Al Molèta", 1994
- 48. Paolo Scarpa
"Al masteler", 1995
- 49. Feliks Szysko, (PL)
"Ritorno del Varsuoi", 1995
- 50. Saverio Barbaro
"L'Emigrazione", 1997
- 51. Mats Risberg, (SE)
"L'ospitalità", 1997
- 52. Gina Roma
"Chi riede a Zubiana", 1997
- 53. Franco Verri
"Don Egidio", 1999
- 54. Riccardo Galuppo
"Verbumcàro", 1999
- 55. Riccardo Galuppo
"La fusina", 2002
- 56. Kiba Lumberg, (FI)
"Al scarper", 2010
- Aleyandro Morfin, (MEX)
"La forgia", 1992 (in restauro)

